

Nous aimerions tous connaître l'origine exacte d'un nom de lieu que nous employons tous les jours mais il est rare, voire douteux, de n'avoir qu'une seule version de cette origine. On aboutira au mieux à une origine probable.

On peut imaginer que les latins parlaient de *mediolanum*, alors que les gaulois comprenaient comme *moal-lann*, que les bretons ont attribué à *Moë*, ce qui aurait entraîné le choix de Melaine comme patron de la paroisse par la suite (*scénario totalement imaginaire*).

Il faut se méfier des apparences, les ressemblances entre des mots gaulois, latins, bretons ou français peuvent-être très trompeuses. Les prononciations évoluent avec le temps, et beaucoup de difficultés proviennent de ces variations.

L'écriture *en* par exemple, en *enne* comme dans lichen, en *in* comme dans chien, ou *en* comme dans client ? Chatolun ou Chateaulin ? L'écriture est une convention alors que compréhension phonétique est un phénomène naturel.

Que dire des *ff* du moyen-breton qui correspondent au *w* (v nasalisé ?) – Le *W* n'est entré dans le petit Larousse qu'en 1951–, des confusions entre le *V* et le *U*, etc. ; sans oublier que les accents sont apparus avec l'imprimerie.

Néanmoins les 3/4¹ des noms de lieux étant d'origine bretonne, la connaissance de cette langue permet de retrouver le sens de beaucoup de noms de lieux croisés lors de promenades et déjouer les chausse-trappes linguistiques devient une source de distraction.

¹ Source F.Gourvil dans Noms de famille bretons d'origine toponymique



Carpont :

1426	Le Carpont	Pont aux charrettes (Karr). (sans doute un pont traversant la rivière de Merrien – est souvent l’attestation d’une voie ancienne).
1497	Le Carpont	
1678	Carpont	
1681	Carpon	
1815	Carpou	
wd1850	Carpont	
1911	Carpon	
1911	Quartier du Carpon	

Mescleo :

1426	Maesgleau	Le champ de Mr Le Gleu (Ce patronyme est attesté à Saint Michel de Quimperlé en 1561) ou viendrait de klaou (brabant, charrue,...) . Mez étant un champ non cloturé (pluriel : les méchous)
1485	Mescleau	
1540	Mesgleuz	
1573	Mesgleau autrefois Kergleau an Guel	
1575	Mezclau	
1576	Mesgleau autrefois Kergleau	
1576/1682	Mescleau	
1663	Mesclau	
1726	Mescleau Bras	
1730/1787	Mescleau	
1815	Mescleou	
1832/1850	Mescléo	

Kerbrezellic



1426	Kerbresselic	Le village de Mr Bressel sous la forme diminutive (en ajoutant ic, - comme dans les prénoms Loïc, Yannic- <i>et non le village de la petite guerre</i>). On peut noter que beaucoup de noms sont utilisés sous cette forme à Moëlan.
1426	Kerbreselic	
1486	Kerbressalic	
1497/1518	Kerbrizillic	
1567	Kerbrizillic	
1678	Kerbrizilic	
1678	Kerbrizillec	
1680/1830/1850/1911	Kerbrizillic	
1911	Lande Kerbrizillic	

Le Menhir



Autrefois Parc er Men Hir (en 1679), c'est-à-dire le champ (entouré de talus à l'opposé de mez qui n'est pas clos) où se trouve un menhir. Ce qui prouve que, si l'appellation peulvan (ou peulvaen, c'est-à-dire littéralement pieu en pierre) était courante pour désigner ces pierres dressées, l'appellation menhir n'est pas une création ex-nihilo en breton « chimique ».

Kersalut

Kersalut est à rapprocher de Menez Salud : 1^{ère} hauteur dont on aperçoit le clocher de sa paroisse ².

² Dictionnaire F.Favereau en ligne